

Viktigt! Læs denne vejledning før ibrugtagning!

Viktig! Les disse instruksjonene før bruk!

Viktigt! Läs dessa anvisningar före användning!

Tärkeää! Lue nämä ohjeet ennen käyttöä!

Importante: Lea estas instrucciones antes de utilizar el electrodoméstico.

Importante! Leia estas instruções antes da utilização!

Importante! Leggere attentamente queste istruzioni prima dell'uso!

Sikkerhedsforanstaltninger

ovn/mikrobølgeovn/dampovn

Sikkerhetsregler

stekeovn/mikrobølgeovn/dampovn

Säkerhetsföreskrifter

ugn/mikrovågsugn/ångugn

Turvallisuusmääräykset

uuni/mikroaaltouuni/höyryuuni

Normativas de seguridad

horno/horno microondas/horno de vapor

Regulamentos de segurança

forno/forno micro-ondas/forno a vapor

Norme di sicurezza

forno/forno a microonde/forno a vapore

DA	Sikkerhedsforskrifter	DA 3 - DA 10
NO	Sikkerhetsforskrifter	NO 3 - NO 10
SV	Säkerhetsföreskrifter	SV 3 - SV 10
FI	Turvallisuusmääräykset	FI 3 - FI 10
ES	Normativas de seguridad	ES 3 - ES 10
PT	Regulamentos de segurança	PT 3 - PT 10
IT	Norme di sicurezza	IT 3 - IT 10

Anvendte piktogrammer - Symboler brukt
Använda symboler - Käytetyt kuvakkeet
Pictogramas utilizados - Pictogramas utilizados
Simboli utilizzati



Advarsler - Advarsler - Varningar - Varoitukset
Advertencias - Avisos - Avvertenze



Tips - Tips - Tips - Vinkkejä - Consejos - Dicas - Consigli

LÆS GRUNDIGT, OG GEM TIL SENERE BRUG!

Sikker brug

- **Hvis sikkerhedsinstruktioner og advarsler ikke overholdes, kan fabrikanten ikke holdes ansvarlig for nogen efterfølgende skade.**
- **ADVARSEL:** Apparatet og dets tilgængelige dele kan blive varme under brug. Der bør udvises forsigtighed for at undgå at røre varmelegemer. Børn under 8 år skal holdes væk, medmindre de er under konstant opsyn.
- Apparatet kan bruges af børn i alderen fra 8 år og derover og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og forstår alle farer ved ukorrekt brug af apparatet. Børn må ikke lege med apparatet. Børn uden opsyn må ikke foretage rengøring og vedligeholdelse.
- Undlad at opbevare ting som børn godt kan lide i skabe over eller bagved apparatet.
- Apparatet må ikke installeres bag dekorationsdøre eller lignende. Det kan forårsage overophedning.
- Dette apparat er kun beregnet til husholdningsbrug. Må kun benyttes til tilberedning af fødevarer.
- Dette apparat er beregnet til husholdningsbrug og lignende anvendelser, såsom:
 - ▷ i personalekøkkener i butikker, på kontorer og andre arbejdsmiljøer;
 - ▷ af gæster i hoteller, moteller og andre typer af beboelsesmiljøer;
 - ▷ i stuehuse;
 - ▷ på steder, som tilbyder overnatning med morgenmad og lignende.
- Hold strømledningen væk fra varme overflader.
- Tildæk aldrig ventilationsåbningerne.
- Apparatet er ikke beregnet til at blive betjent ved hjælp af en ekstern timer eller separat fjernbetjening.

- Af hensyn til elektrisk sikkerhed, må man ikke rengøre apparatet med højtryks- eller damprensere.
- **ADVARSEL:** Væsker og andre fødevarer må ikke opvarmes i lufttæt emballage, idet de kan eksplodere.
- Hvis du tilbereder måltider der indeholder alkohol, kan høje temperaturer bevirke at alkoholen fordamper. Dampene kan antændes, hvis de kommer i kontakt med varme dele.
- Undlad at bruge apparatet til opbevaring af brandbare materialer eller materialer, der nemt slår sig.
- Sørg altid for at gennemvarme madvarer grundigt. Gennemvarmningstiden afhænger af flere forskellige faktorer, f.eks. mængde og hvilken slags mad det er. Alle evt. bakterier bliver tilintetgjort, når maden bliver opvarmet ved temperaturer over 70°C i over 10 minutter. Brug længere tid på tilberedningen, hvis du er usikker på, om maden er blevet gennemvarm.
- Undgå at bruge stærke, slibende rengøringsmidler eller metalskrabere til rengøring af glasset i ovnlågen, da de kan ridse overfladen og få glasset til at splintre.
- Brug grydelapper eller et viskestykke til at udtage fade og tilbehør fra ovnen.
- Hvis der forekommer røg, skal du slukke for apparatet og holde lågen lukket, indtil flammerne er slukkede.
- Brug kun den temperatur-probe der anbefales til denne ovn (gælder apparater, der kan udstyres med en temperatur-probe).
- Rengør evt. spild og fjern bestik, inden du rengør med pyrolytisk selvrensingsfunktion.
- Hvis indstillingerne er sat højere end normalt under (pyrolytisk) rengøring, kan overflader blive meget varme, og børn skal derfor holdes på afstand.
- **ADVARSEL:** Sørg for, at apparatet er slukket, inden du udskifter pæren for at undgå fare for elektrisk stød.
- **ADVARSEL:** Hvis (glas) kontrolpanelet er revnet, skal du slukke for apparatet for at undgå elektrisk stød.
- **ADVARSEL:** Tilberedning af mad uden opsyn kan være farligt og resultere i brand.
- Forsøg ALDRIG at slukke ild med vand, men sluk for apparatet og hold lågen lukket.

- **ADVARSEL:** Brandfare: Undlad at opbevare genstande i ovnen.
- Lyset i dette husholdningsapparat er kun beregnet til at give lys i selve apparatet. Lyset er ikke egnet til rumbelysning i boliger.
- Man kan anvende apparatet sikkert med eller uden bagepladeskiner.
- Når apparatet har dette symbol.
Forsigtig: Varm overflade!
- Manglende rengøring og vedligeholdelse af ovnen kan medføre nedbrydning af overfladen. Det kan betyde, at apparatet får en kortere levetid og true sikkerheden.
- Hold øje med ovnen under opvarmning af madvarer i plastik- eller papiremballage. Der er risiko for, at emballagen antændes.
- Undgå at opvarme længere end nødvendigt, og husk at mad steger videre, efter at det er fjernet fra varmekilden.

Sikker brug af mikrobølgeovn/kombi-mikrobølgeovn



- **ADVARSEL:** Det er forbundet med fare, hvis uautoriserede personer udfører service eller reparationer, der medfører fjernelse af det dæksel, der beskytter mod mikrobølgeenergi.
- **ADVARSEL:** Hvis ovnlågen eller lågens tætningslister er beskadiget, må ovnen ikke betjenes, før den er blevet repareret af en autoriseret person.
- **ADVARSEL:** Sutteflasker og glas med babymad skal altid rystes eller omrøres, og temperaturen skal kontrolleres inden brug for at undgå forbrændinger.
- **ADVARSEL:** Forsøg ikke at bruge mikrobølgeovnen med lågen åben. Mikrobølgestråling kan være farlig.
- Undlad at benytte apparatet på fugtige steder eller i nærheden af vandhaner.
- Mikrobølgeovnen er isoleret. Ikke desto mindre overføres der altid varme til apparatets kabinet. Denne opvarmning er helt normal.
- Anvend kun køkkenredskaber og service, som er beregnet til mikrobølgeovne.

- Der skal udvises forsigtighed under opvarmning af drikkevarer ved hjælp af mikrobølger, da der er fare for forsinket, eksplosiv kogning.
- Put en plastikske i en kop hvis du ønsker at koge en væske (f.eks. vand). Væske kan koge, uden at der forekommer bobler. Ligeså snart du tager koppen ud af mikrobølgeovnen, kan væsken pludselig begynde at koge og sprøjte, hvilket kan give forbrændinger.
- En mikrobølgeovn er kun sikker, så længe lågen kan lukkes ordentligt! Anbring aldrig genstande mellem lågen og mikrobølgeovnen, og sørg for at lågen og tætningslisterne er rene.
- Mikrobølgeovnen er beregnet til opvarmning af mad og drikkevarer. Tørring af mad eller tøj og opvarmning af varmeguler, tøfler, svampe, fugtige klude og lignende giver risiko for beskadigelser, antænding eller brand.
- Der kan ske selvantændelse, hvis du opvarmer en lille portion af tørrede eller pulverprodukter i mikrobølgeovnen (f.eks. tørrede urter). Sluk og afbryd elforsyningen til apparatet, hvis noget inde i mikrobølgeovnen kommer i brand, eller hvis der kommer røg ud (tag stikket ud af stikkontakten/afbryd de automatiske sikringer, eller indstil kontakten i sikringskassen på nul). Hold lågen lukket for at slukke evt. flammer.
- Tænd aldrig for en tom mikrobølgeovn, da det kan beskadige ovnen.
- Fjern metalstykker fra plastikposer, og brug skåle der er beregnede til mikrobølgeovne.
- Kontroller altid først emballagen for informationer om, hvordan maden skal placeres i ovnen. Generelt må væsker eller fødevarer i lufttæt emballage kun opvarmes, efter at man har lavet huller i emballagen. Det skyldes, at der opstår tryk under opvarmning.
- Prik huller i skindet på kød, kylling eller fisk med en gaffel eller en anden spids genstand. Dette forebygger sprøjt.
- Mikrobølgeovnen bør rengøres regelmæssigt, og alle madrester skal fjernes. Madrester og fugtighed absorberer mikrobølger og forlænger tilberedningstiden. Madrester kan desuden beskadige den indvendige del af ovnen og forårsage en farlig situation.

- Man må ikke bruge mad- og drikkevarebeholdere i metal under madlavning i mikrobølgeovnen. Medmindre brugervejledningen siger, at det er muligt under visse betingelser.
- For apparater, der anvendes 900 mm eller højere over gulvet og har aftagelige drejeborde og ikke har nogen hængslet låge i bunden: Pas på ikke at forskyde drejebordet, når du fjerner beholdere fra apparatet.
- Æg med skal og hele hårdkogte æg bør ikke opvarmes i mikrobølgeovn. De kan eksplodere, selv efter at man har slukket for mikrobølgeovnen.

En mikrobølgeovn er ikke egnet til:

- opbevaring af madvarer,
- opvarmning af fritureolie.

Sikker brug af ovnen/dampovnen



- Ovnens er udstyret med en ventilator, der afkøler kabinettet. Ventilatoren kan fortsætte med at køre, et stykke tid efter at ovnen er slukket.
- Undlad at anbringe tilbehør på den åbne ovnlåge.
- Luk ovnlågen under tilberedning.
- Åbn forsigtigt ovnlågen, og lad den varme damp komme ud.
- Undlad at opbevare brandbare materialer i ovnen.
- Frosne produkter som pizzaer bør tilberedes på grillristen. Hvis du bruger bagepladen, kan den blive deformeret pga. store temperaturforskelle.
- Du må aldrig tildække ovnbunden med aluminiumsfolie. Aluminiumsfolien blokerer for varmen. Det kan give dårlige madlavningsresultater. Det kan også beskadige emaljen på bunden af ovnen.
- Mindre mængder kræver en kortere tilberedningstid. Hvis du så holder dig til de tilberedningstider, der er angivet i opskriften, kan retten brænde på.
- Hæld aldrig koldt vand på den varme ovnbund. Det kan ødelægge emaljen.

- Frugtsafter kan forårsage pletter på bunden af ovnen, der er vanskelige at fjerne. Når du tilbereder fugtig bagværk (som f.eks. en æbletærte), kan du bruge en bagerist eller stegepande som drypbakke.
- Spildt mad, der indeholder sukker eller frugtsafter som sveskesaft eller rabarbersaft, kan beskadige emaljen. Det anbefales at rengøre ovnen omgående, efter at den er kølet af. Bemærk: Vandet i dampovnens indsatsplade er stadigvæk varmt!
- Der skal anvendes varme- og dampmodstandsdygtige bageforme i varmluftsovn. Silikonebageforme er ikke beregnede til kombinationsovne med varm luft og damp.
- Undlad at benytte bageforme med rustpletter. Selv små rustpletter kan medføre rustdannelse på ovnens inderside.

Installation



- Kontroller apparatet for transportskader. Undlad at tilslutte et defekt apparat.
- Dette apparat bør kun tilsluttes af en autoriseret installatør.
- Defekte dele må kun udskiftes med originale reservedele. Producenten kan kun garantere, at originale dele opfylder sikkerhedskravene.
- Hvis kablet er beskadiget, skal det udskiftes af fabrikanten, fabrikantens serviceorganisation eller tilsvarende kvalificerede personer for at undgå, at der opstår farlige situationer.
- Den elektriske tilslutning skal overholde lokale forskrifter.
- Stikkontakten og stikket bør altid være let tilgængelige.
- Hvis et fastmonteret apparat ikke er tilsluttet vha. et tilslutningskabel og et stik, eller hvis det ikke på anden vis ikke er muligt at foretage en kontaktadskillelse fra lysnettet på alle poler, som muliggør en fuldstændig afbrydelse i henhold til betingelserne for overspændingskategori III, skal der være afbryderenheder inkorporeret i ledningen i overensstemmelse med installationsreglerne. Dette krav vil være opfyldt, hvis der anvendes en omnipolær kontakt med en kontaktseparation på mindst 3 mm monteret i forsyningskablet.

- Udstyret bør ikke tilsluttes elnettet via et multistiksokkelstik eller forlængerledning. Hvis det sker, kan sikker brug af udstyret ikke garanteres.
- **ADVARSEL:** Åbn aldrig apparatets kabinet. Kun en servicetekniker må åbne kabinettet.
- Afbryd elektriciteten til apparatet, før reparation påbegyndes.
- Fritstående mikrobølgeovne skal ikke anbringes i et skab.
- Medmindre installationsvejledningen angiver det modsatte, må apparatet ikke installeres bag dekorationsdøre eller lignende. Det kan medføre overophedning.
- Apparatet må ikke tilsluttes til strømforsyningen, hvis der er installeret en fejlstrømsafbryder i strømforsyningskredsløbet.



Hvis du beslutter, at du ikke længere vil bruge apparatet pga. en defekt, anbefaler vi, at du overskærer kablet, efter at du har fjernet stikket fra stikdåsen. Aflever det udtjente apparat på din kommunes genbrugsstation.

LESES GRUNDIG OG OPPBEVARES FOR
FREMTIDIG REFERANSE!

Sikker bruk



- **Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for skade hvis sikkerhetsinstruksjonene og advarslene ikke blir fulgt.**
- **ADVARSEL** Produktet og tilgjengelige deler blir varme under bruk. Pass på at du ikke berører varmeelementene. Barn mindre enn 8 år skal holdes unna med mindre de er under kontinuerlig oppsyn.
- Dette produktet kan brukes av barn fra åtte års alderen og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og kunnskap dersom de får tilsyn eller instruksjon i sikker bruk av produktet og forstår hvilke farer som er involvert. Barn skal ikke leke med produktet. Rengjøring og vedlikehold skal ikke gjøres av barn uten tilsyn.
- Du må ikke oppbevare artikler av interesse for barn i kabinettene over eller bak apparatet.
- Apparatet må ikke installeres bak en dekorativ dør for å unngå overoppheting.
- Apparatet er utelukkende designet for husholdningsbruk. Bruk den bare for tilberedning av mat.
- Dette apparatet er beregnet for husholdningsbruk og lignende anvendelser, som:
 - ▷ kantiner for butikkansatte, kontorer og andre arbeidssteder;
 - ▷ på hoteller, moteller og andre typer residenser;
 - ▷ gårder;
 - ▷ på «Bed and breakfast»
- Hold ledningen vekk fra varme overflater.
- Aldri dekk til ventilåpningene.
- Apparatet er ikke tiltenkt å bli betjent ved hjelp av et eksternt tidsur eller et separat fjernkontrollsystem.
- I forbindelse med elektriske sikkerhetsmessige årsaker, må ikke apparatet rengjøres med høytrykksvaskere eller damprensere.

- **ADVARSEL:** Væsker og andre næringsmidler må ikke varmes opp i lufttett innpakning da de kan eksplodere.
- Når du forbereder måltider som inneholder alkohol kan høye temperaturer få alkoholen til å fordampe. Dampen kan ta fyr hvis den kommer i kontakt med varme deler.
- Ikke bruk apparatet til å oppbevare brannfarlige materialer eller materialer som bøyer seg lett.
- Vær sikker på at maten blir grundig oppvarmet. Tiden som kreves for dette avhenger av mange faktorer, deriblant kvantitet og type mat. Eventuelle bakterier i maten blir kun tilintetgjort hvis maten varmes opp til høyere temperatur enn 70 °C i minst 10 minutter. La maten koke lenger hvis du er usikker på om maten er blitt gjennomstekt.
- Ikke bruk skurende rengjøringsmidler eller skarpe skrapegjenstander av metall for å rengjøre dørglasset, da dette kan ripe opp glasset og føre til at glasset blir matt.
- Bruk ovnhansker eller grytekluter til å fjerne tallerkener og tilbehør fra apparatet.
- Hvis det kommer røyk, slå av eller plugg ut apparatet og hold døren lukket for å kvele eventuelle flammer.
- Bruk kun temperaturproben som er anbefalt for denne ovnen (for apparater som har en fasilitet til å bruke en temperatur-sonde).
- Fjern all overflødig søl og kjøkkenutstyr før rengjøring med pyrolytisk selvrensing.
- Dersom, i forbindelse med rengjøring, varmeinnstillingene må være høyere enn under normal matlaging (pyrolytisk) kan overflatene bli varmere enn normalt og barn bør holdes unna ovnen.
- **ADVARSEL:** Sørg for at apparatet er slått av før lampen skiftes for å unngå fare for elektrisk støt.
- **ADVARSEL:** Hvis betjeningspanelet i glass har sprukket, må du slå av apparatet for å unngå fare for elektrisk støt.
- **ADVARSEL:** Uovervåket matlaging med fett eller olje kan være farlig og kan føre til brann.
- **ALDRI** prøv å slukke en flamme med vann, men skru av apparatet og hold døren lukket.

- **ADVARSEL:** Fare for ild: ikke oppbevar varer i ovnen.
- Lampen i dette husholdningsapparatet er kun egnet for belysning av dette apparatet. Lampen eger seg ikke til rombelysning.
- Man kan anvende apparatet sikkert med og uten bakeplateskinner.
- Når apparatet har symbolet.
Forsiktig: Varm overflate!
- Unnlattelse av å holde ovnen ren kan føre til forringelse av overflaten som kan påvirke levetiden til apparatet og muligens føre til en farlig situasjon.
- Når du varmer opp mat i plast eller papir, må du holde øye med ovnen på grunn av faren for antenning.
- Aldri varm opp lenger enn nødvendig, og husk at mat fortsetter å koke etter at den er blitt tatt ut av heten.

Sikker bruk av mikrobølgeovn / Kombi-mikrobølgeovn



- **ADVARSEL:** det er farlig for andre enn en kompetent person å utføre service eller reparasjon som omfatter fjerning av et deksel som gir beskyttelse mot eksponering for mikrobølgestråling.
- **ADVARSEL:** hvis døren eller dørpakninger er defekte, må mikrobølgeovnen ikke åpnes før den er blitt reparert av en kompetent person.
- **ADVARSEL:** innholdet i tåteflasker og barnemat skal røres eller ristes og temperaturen sjekkes før inntak, for å unngå brannskader.
- **ADVARSEL:** ikke prøv å bruke mikrobølgeovnen med døren åpen. Mikrobølgestråling kan være farlig.
- Ikke bruk apparatet i fuktige områder eller nær kraner.
- Mikrobølgeovnen er isolert. Det kan likevel oppstå varmeoverføring og det ytre dekselet kan bli oppvarmet. Denne oppvarmingen er godt innenfor normen.
- Bruk kun redskaper som er egnet for bruk i mikrobølgeovner.
- Drikker som varmes opp i mikrobølgeovnen kan ha forsinket koking. Vær forsiktig når du håndterer beholderen

- Plasser en plastikk-skje i en kopp hvis du vil koke en væske (for eksempel vann). Det er mulig å koke en væske uten at den bobler. Så snart du har tatt koppen ut av mikrobølgeovnen kan væsken plutselig begynne å koke voldsomt og hoppe ut av koppen og dermed skâlde deg.
- En mikrobølgeovn er bare trygg hvis døren lukkes ordentlig! Aldri plasser et objekt mellom døren til mikrobølgeovnen og pass på at døren og dørseglet alltid er rene.
- Mikrobølgeovnen er ment for å varme opp mat og drikke. Tørking av mat eller klær og oppvarming av varmeputer, tøfler, svamper, fuktig klut og lignende kan føre til risiko for skade, antenning eller brann.
- Selvantenning er mulig hvis du varmer opp små doser av tørre eller pudderaktige produkter i mikrobølgeovnen (for eksempel når du tørker urter). Slå av og plugg ut apparatet hvis noe i mikrobølgeovnen setter fyr eller hvis du ser røyk (ta alltid ledningen ut av stikkontakten/slå av automatsikringen(e) eller still bryteren i sikringsskapet til null. Hold døren lukket for å kvele eventuelle flammer.
- Aldri slå på mikrobølgeovnen hvis den er tom da dette kan skade mikrobølgeovnen.
- Fjern metallstripene fra plastikkposer og bruk boller og tallerkener som tåler mikrobølger.
- Sjekk alltid først på innpakningen hvordan maten skal plasseres i mikrobølgeovnen. Generelt skal væsker og næringsmidler i lufttett innpakning kun varmes opp etter man har laget et par hull i innpakningen. Dette er fordi trykk bygger seg opp under oppvarming.
- Prikk overflaten av kjøtt, kylling eller fisk med en gaffel eller en annen spiss gjenstand. Dette forhindrer spruting.
- Mikrobølgeovnen bør rengjøres regelmessig og alle matrester bør fjernes. Rester av smuler og fuktighet absorberer mikrobølger og forlenger steketiden. Matrester kan også skade interiøret.
- Metalliske beholdere for mat og drikke er ikke tillatt under matlagning i mikrobølgeovner. Med mindre brukerhåndboken oppgir at det er tillatt i visse situasjoner.

- For apparater som brukes likt eller høyere enn 900 mm over gulvet og har avtakbare dreiebord og ingen hengslet lås i bunnen. Pass på at du ikke forskyver dreiebordet når du fjerner beholderne fra apparatet.
- Egg med skall og hele hardkokte egg bør ikke varmes opp i mikrobølgeovn fordi de kan eksplodere, selv etter at oppvarmingen er avsluttet.

En mikrobølgeovn er ikke egnet for å:

- bevare matvarer;
- oppvarming av stekeolje.

Sikker bruk av ovn / dampovn



- Ovnens har en vifte som kjøler ned ovndekselet. Viften kan kjøre en stund etter at ovnen er blitt slått av.
- Ikke plasser tilbehør på den åpne ovnsdøren.
- Lukk døren under koking.
- Lukk opp ovnsdøren forsiktig; varm damp vil forsvinne ut.
- Ikke oppbevar brennbare materialer i ovnen.
- Frosne matprodukter som for eksempel pizza bør stekes på ristehyllen. Hvis stekebrettet brukes, kan den bli deformert på grunn av de store variasjonene i temperatur.
- Aldri dekk til bunnen av ovnen med aluminiumfolie. Folien blokkerer varmekraft, som kan føre til at resultatene av oppvarmingen blir dårlige. Dette kan også skade emaljen på bunnen av ovnen.
- Mindre matmengder krever mindre steketid. Når steketidene som angis i oppskrifter blir brukt, kan du komme til å brenne dem.
- Aldri hell kaldt vann over et varmt ovngulv. Dette kan skade emaljen.
- Fruktsafter kan føre til flekker på ovngulvet som er vanskelige å fjerne. Når du steker fuktige bakevarer (slik som eplekake), bruk en kakeform/rist/stekeplate under for å hindre drypp.

- Sølt mat inneholder som inneholder sukker eller fruktsafer, slik som sviskejuice eller rabarbra, kan skade fargen på emaljen. Det anbefales å rengjøre ovnen umiddelbart etter at den er avkjølt. Merk: Vannet i dampkokerens langpanne er fremdeles varmt!
- Varme- og dampresistente kakeformer bør brukes i dampkokeren. Kakeformer av silikon er ikke egnet når varmluftsirkulasjon kombineres med damp.
- Ikke bruk kakeformer som har områder med rust. Selv små rustflekker kan føre til rust i ovnens interiør.

Installasjon



- Sjekk apparatet for transportskade. Ikke koble til et skadet apparat.
- Apparatet må kun kobles opp av en kvalifisert installatør!
- Defekte deler må kun erstattes med originale deler. Produsenten kan kun garantere at de originale delene lever opp til sikkerhetskravene.
- Hvis strømledningen er skadet, kan den kun erstattes av produsenten, produsentens serviceorganisasjon eller tilsvarende kvalifiserte personer for å unngå at det oppstår farlige situasjoner.
- Den elektriske tilkoblingen må være i samsvar med nasjonale og lokale forskrifter.
- Stikkkontakten og veggpluggen må alltid være tilgjengelig.
- Hvis et stasjonært apparat ikke er utstyrt med en strømledning og et støpsel, eller med andre enheter for frakobling fra forsyningsnettet med en kontaktavstand på alle poler som gir fullstendig frakobling i henhold til overspenningskategori III-forhold, skal slik avbryterenheter være en del av faste ledninger i overensstemmelse med regelverket for kabling. Å bruke en fast kobling med en kontaktseparasjon på minst 3 mm montert i tilførselsledningen vil oppfylle dette kravet.
- Utstyret må ikke kobles til nettverket via en multi-stikkontakt eller skjøteledning, da trygg bruk av utstyret ikke kan garanteres under de omstendighetene.

- **ADVARSEL:** Apparatets deksel må aldri åpnes. Dekselet må kun åpnes av en servicetekniker.
- Koble apparatet fra strømmettet før du utfører reparasjoner.
- Frittstående mikrobølgeovner skal ikke plasseres i et kabinett.
- Med mindre installasjonsinstruksjonene sier noe annet, må apparatet ikke installeres bak en dekorativ dør for å unngå overoppheting.
- Koble ikke apparatet til strømforsyningen hvis det er installert en jordfeilbryter (ELCB) i strømforsyningskretsen.



Hvis du ikke lenger vil bruke apparatet, eller hvis det har oppstått en defekt, anbefaler vi at du kutter av kablet etter å ha tatt støpslet ut av stikkontakten. Ta apparatet med til et lokalt oppsamlingspunkt for spesialavfall.

LÄS NOGA OCH SPARA FÖR FRAMTIDA BRUK!

Säker användning

- **Om säkerhetsanvisningarna och varningarna inte följs kan tillverkaren inte hållas ansvarig för eventuella följdskador.**
- **WARNING:** Apparaten och dess åtkomliga delar kan bli varma under användning. Försiktighet bör iaktas för att undvika att vidröra värmeelementen. Barn under 8 år ska hållas på ett säkert avstånd om de inte övervakas kontinuerligt.
- Denna apparat kan användas av barn över 8 år och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller psykisk förmåga, eller som har brist på erfarenhet och kunskap, såvida de har handledts eller undervisats i den säkra hanteringen och användningen av apparaten, och förstår medföljande risker. Låt aldrig barn leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll ska inte göras av barn utan uppsikt av en vuxen.
- Förvara inget av intresse för barn i skåp ovanför eller bakom apparaten.
- För att undvika överhettning, installera aldrig apparaten bakom en dekorationsdörr.
- Apparaten är endast avsedd för hushållsbruk. Använd den enbart för beredning av mat.
- Denna apparat är avsedd för användning i hushållet och för liknande tillämpningar, såsom:
 - ▷ personalkök i affärer, kontor och andra arbetsmiljöer,
 - ▷ av kunder på hotell, motell och andra boendemiljöer,
 - ▷ bondgårdar, samt
 - ▷ miljöer av bed and breakfast-typ.
- Håll kabeln borta från varma ytor.
- Täck inte över ventilationsöppningarna.
- Apparaten är inte avsedd att manövreras med hjälp av en extern timer eller ett separat fjärrkontrollsystem.
- Angående elsäkerhet får apparaten inte rengöras med högtryckstvätt eller ångtvätt.

- **WARNING:** Vätskor och andra livsmedel får inte värmas i lufttäta förpackningar eftersom de kan explodera.
- När du tillagar något som innehåller alkohol kan höga temperaturer få alkoholen att avdunsta. Ångan kan fatta eld om den kommer i kontakt med heta delar.
- Använd inte apparaten för förvaring av brandfarliga material eller material som lätt deformeras.
- Se till att maten alltid värms upp ordentligt. Tiden som detta tar beror på många faktorer, bland annat mängden och typen av mat. Bakterier i livsmedel förstörs endast om maten värms till en temperatur högre än 70 °C och i mer än 10 minuter. Låt maten tillagas längre om du inte är säker på om maten har värmts helt igenom.
- Använd inte hårt slipande rengöringsmedel eller metallskrapor för att rengöra glaset i ugnsluckan då de kan repa ytan, vilket i sin tur kan orsaka att glaset splittras.
- Använd grytvantar eller grytlappar när du tar ut rätter och tillbehör ur apparaten.
- Om det kommer ut rök, stäng av apparaten eller koppla ur den och håll luckan stängd för att kväva eventuella lågor.
- Använd endast den temperatursond som rekommenderas för denna ugn (för apparater med möjlighet att använda en temperatursond).
- Ta bort allt överflödigt spill och alla köksredskap innan rengöring med pyrolytisk självrengöringsfunktion.
- Om reglagen måste ställas in på en högre position än för normal tillagning vid rengöring (pyrolytisk) kan ytorna bli varmare än vanligt och barn bör således hållas borta.
- **WARNING:** Apparaten ska stängas av innan lampan byts ut för att undvika risken för elstöt.
- **WARNING:** Om kontrollpanelen (glaset) spricker, stäng av apparaten för att undvika risk för elstöt.
- **WARNING:** Obevakad matlagning med fett eller olja kan vara farligt och kan leda till brand.
- Försök ALDRIG att släcka en brand med vatten. Stäng istället av apparaten och håll luckan stängd.

- **WARNING:** Brandrisk: förvara inte lättantändliga material i ugnen.
- Lampan i denna hushållsapparat är endast avsedd för belysning av denna utrustning. Lampan är inte avsedd som rumsbelysning.
- Apparatens användning är säker med eller utan vägledningsfat.
- När apparaten har den här symbolen.
Varning: Varm yta!
- Underlåtenhet att hålla ugnen i rent skick kan leda till att ytan försämras, vilket kan påverka apparatens livslängd negativt och eventuellt leda till farliga situationer.
- Håll ett öga på ugnen vid uppvärmning av mat i plast- eller pappersbehållare, eftersom det kan finnas risk för antändning.
- Värm aldrig längre än nödvändigt, och kom ihåg att maten fortsätter att tillagas efter att den tagits ifrån värmen.

Säker användning av mikro/kombi-mikro



- **WARNING:** Det är farligt för alla andra än behörig personal att utföra service eller reparationsåtgärder som innefattar att ta bort höljet som skyddar mot exponering för mikrovågor.
- **WARNING:** Om luckans tätningar har skadats får ugnen inte användas förrän den har reparerats av behörig personal.
- **WARNING:** Innehållet i nappflaskor och barnmatsburkar ska röras eller skakas om efter uppvärmning, och temperaturen kontrolleras innan konsumtion, för att undvika brännskador.
- **WARNING:** Försök inte att använda mikrovågsugnen med luckan öppen. Mikrovågsstrålning kan vara farligt.
- Använd inte apparaten i fuktiga områden eller nära kranar.
- Mikrovågsugnen är isolerad. Värmeöverföring sker emellertid alltid, och apparatens ytterhölje värms upp. Sådan uppvärmning ligger väl inom normen.
- Använd endast redskap och fat som lämpar sig för användning i mikrovågsugn.

- Mikrovågsuppvärmning av drycker kan leda till fördröjd eruptiv kokning. Därför måste du vara försiktig när du hanterar behållaren.
- Placera en plastsked i koppen om du vill koka en vätska (t.ex. vatten). Vätskor kan koka utan att det bubblar. Så fort du tar koppen ur mikrovågsugnen kan vätskan plötsligt börja koka häftigt och stänka ur koppen, vilket kan skälla dig.
- Mikrovågsugnen är endast säker om luckan stängs ordentligt! Placera aldrig föremål mellan luckan till mikrovågsugnen och se till att luckan och lucktätningen alltid är rena.
- Mikrovågsugnen är avsedd för att värma mat och drycker. Torkning av mat eller kläder, och uppvärmning av kuddar, tofflor, tvättsvampar, våta tyger eller liknande kan leda till skaderisk, antändning eller brand.
- Självantändning kan uppstå om du värmer små mängder torra eller pulverformiga produkter i mikrovågsugnen (som när du torkar örter). Stäng av apparaten och dra ut kontakten om något i mikrovågsugnen skulle fatta eld eller om rök observeras (ta ut kontakten ur vägguttaget/stäng av den automatiska säkringen(/arna) eller ställ omkopplaren i säkringsskåpet till noll). Håll luckan stängd för att kväva eventuella lågor.
- Slå aldrig på mikrovågsugnen om den är tom, eftersom den kan ta skada av det.
- Ta bort metallband från plastpåsar och använd skålar och fat som är mikrovågsugnssäkra.
- Läs alltid först på förpackningen hur livsmedel ska placeras i mikrovågsugnen. I allmänhet kan vätskor eller livsmedel i lufttätt emballage endast värmas upp efter att du stuckit några hål i förpackningen. Detta beror på att trycket byggs upp under uppvärmning.
- Stick hål på skinnet på kött, kyckling eller fisk, med en gaffel eller något annat spetsigt föremål. Detta förhindrar stänk.

- Mikrovågsugnen ska rengöras regelbundet och alla matrester bör tas bort. Rester av smulor och fukt absorberar mikrovågor och ökar därmed tillagningstiden. Matrester kan även skada insidan, vilket kan resultera i farliga situationer.
- Metallförpackningar för mat och drycker är inte tillåtna vid matlagning i mikrovågsugn. Om det inte anges i användarmanualen att det är tillåtet i specifika situationer.
- För hushållsapparater som används 900 mm ovanför golvet eller högre, eller som har löstagbara skivor och ingen gångjärnsförsedd lucka i botten. Försiktighet bör iaktas så att skivan inte flyttas när behållare tas bort från hushållsapparaten.
- Ägg med skal och hela hårdkokta ägg får inte värmas i mikrovågsugn eftersom de kan explodera, även efter det att mikrovågsvärmningen har avslutats.

En mikrovågsugn är inte lämplig för:

- Att konservera mat, eller
- Uppvärmning av frityrolja.

Säker användning av mikroångugnen



- Ugnen har en fläkt som kyler ner ugnshöljet. Fläkten kan komma att köras en stund efter att ugnen stängts av.
- Vila inga tillbehör på den öppna ugnsluckan.
- Stäng ugnsluckan under tillagning.
- Öppna luckan försiktigt, het ånga sipprar ut.
- Förvara inte lättantändliga material i ugnen.
- Frysta livsmedel som t.ex. pizza ska tillagas på gallerhyllan. Om en bakplåt används kan den bli deformeras på grund av de stora temperaturskillnaderna.
- Täck aldrig botten av ugnen med aluminiumfolie. Folien blockerar värmeflödet, vilket kan resultera i sämre tillagningsresultat. Det kan även skada emaljen på botten av ugnen.
- Mindre mängder kräver kortare tillagningstid. När tillagningstiderna som anges i recept används, finns det risk att de bränns vid.

- Håll aldrig kallt vatten på den varma ugnsbotten. Detta kan skada emaljen.
- Fruktsafter kan orsaka fläckar på ugnsbotten som är svåra att få bort. Vid tillagning av fuktiga bakverk (såsom äppelpaj), använd en bakform/grillpanna/bakplåt som droppbricka.
- Utspillda livsmedel som innehåller socker eller fruktjuice, såsom sviskonjuice eller rabarber, kan skada färgen på emaljen. Det rekommenderas att ugnen rengörs omedelbart efter att den svalnat. Obs: vattnet i ångugnens insatspanna är fortfarande varmt!
- Värme- och ångresistenta bakformar ska användas i ångugnen. Silikonbakformar är inte lämpliga när man kombinerar varmluft och ånga.
- Använd inte bakformar som har rostfläckar. Även små fläckar kan leda till rost i ugnsutrymmet.

Installation



- Kontrollera apparaten för transportskador. Anslut inte en skadad apparat.
- Denna apparat får endast anslutas av en registrerad installatör!
- Defekta delar får endast bytas ut mot originaldelar. Tillverkaren kan endast garantera att originaldelar uppfyller säkerhetskraven.
- Om matningskabeln är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess serviceagent eller personer som innehar motsvarande kvalifikationer, i syfte att undvika faror.
- Elanslutningen måste stämma överens med nationella och lokala bestämmelser.
- Väggtugg och stickkontakt ska alltid vara åtkomliga.

- Om stationära apparater inte monteras med en matningskabel och en kontakt, eller med andra medel för att kopplas bort från elnätet med en kontaktseparation i alla poler som ger full frånkoppling under villkoren för överspänningskategori III, måste medel för frånkoppling finnas integrerat i det fasta kablaget, i enlighet med kopplingsreglerna. Montering av en allpolig brytare med ett kontaktavstånd på minst 3 mm i matningskabeln uppfyller detta krav.
- Utrustningen får inte anslutas till nätverket via ett multiuttag eller en förlängningskabel. Detta eftersom en säker användning av utrustningen då inte kan garanteras.
- **WARNING:** Öppna aldrig apparatens hölje. Höljet får endast öppnas av en servicetekniker.
- Koppla bort apparaten från elnätet innan du påbörjar något reparationsarbete.
- Fristående mikrovågsugnar ska inte placeras i skåp.
- Undantaget att installationsinstruktionerna anger det motsatta, installera aldrig apparaten bakom en dekorationsdörr för att undvika överhettning.
- Anslut inte apparaten till strömförsörjningen om en jordfelsbrytare är installerad i strömförsörjningskretsen.



Om du bestämmer dig för att sluta använda apparaten på grund av ett fel, rekommenderar vi att du skär av kabeln efter att du tagit ut stickkontakten ur vägguttaget. Ta apparaten till din kommuns avfallsanläggning.

**LUE HUOLELLISESTI JA SÄILYTÄ MYÖHEMPÄÄ
TARVETTA VARTEN!**

Turvallisuus



- **Jos turvallisuusohjeita ja varoituksia ei noudateta, valmistaja ei ota vastuuta mahdollisista vahingoista.**
- **VAROITUS:** tämä laite ja sen osat kuumentuvat käytön aikana. Varo koskemasta lämmitysvastuksiin. Alle 8-vuotiaat lapset tulee pitää poissa laitteen läheisyydestä, mikäli he eivät ole jatkuvan valvonnan alaisia.
- Yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joilla on fyysisiä, aistillisia tai henkisiä rajoitteita tai puutteellinen kokemus tai tietämys, saavat käyttää tätä laitetta ainoastaan valvotusti tai mikäli heille on annettu ohjeet laitteen turvallisesta käytöstä ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.
- Älä säilytä mitään lapsia kiinnostavaa laitteen yläpuolella tai takana olevissa kaapeissa.
- Laitetta ei saa asentaa koristeoven taakse ylikuumenemisen välttämiseksi.
- Tämä laite on tarkoitettu vain kotitalouskäyttöön. Käytä sitä ainoastaan ruoan valmistamiseen.
- Laite on tarkoitettu kotitalouskäyttöön ja vastaaviin käyttötarkoituksiin, esimerkiksi seuraaviin:
 - ▷ kauppojen, toimistojen ja muiden työpaikkojen henkilöstön käyttöön
 - ▷ hotellien, motellien ja muiden majoituskohteiden asiakkaiden käyttöön
 - ▷ maataloilille
 - ▷ majatalotyyppeihin ympäristöihin.
- Virtajohto ei saa koskettaa kuumia osia.
- Älä peitä tuuletusaukkoja.
- Laitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi ulkoisella ajastimella tai erillisellä kaukosäätimellä.
- Sähköturvallisuuden vuoksi laitetta ei saa puhdistaa paine- tai höyrypesureilla.

- **VAROITUS:** Nesteitä tai muuta ruokaa ei saa lämmittää ilmatiiviissä astioissa, sillä ne saattavat räjähtää.
- Valmistettaessa alkoholia sisältäviä ruokia on huomattava, että korkeat lämpötilat saattavat aiheuttaa alkoholin höyrystymisen. Höyry saattaa syttyä tuleen, jos se joutuu kosketuksiin kuumien osien kanssa.
- Älä käytä laitetta syttyvien tai helposti vääntyvien materiaalien säilytykseen.
- Varmista aina, että ruoka on kuumentunut kunnolla. Tähän tarvittava aika riippuu useasta tekijästä, kuten ruoan määrästä ja tyypistä. Kaikki ruoassa olevat bakteerit kuolevat vasta, jos ruokaa kuumennetaan yli 70 °C:ssa vähintään 10 minuutin ajan. Anna ruoan kuumeta hieman kauemmin, jollet ole varma, onko se lämminnyt läpikotaisin.
- Älä käytä voimakkaasti hankaavia puhdistusaineita tai metallisia kaapimia luukun puhdistamiseen, sillä ne voivat naarmuttaa pintaa ja aiheuttaa näin lasin säröilemisen.
- Käytä uunikintaita tai pannulappuja astioiden ja varusteiden ottamiseen pois uunista.
- Jos laitteesta tulee savua, kytke laite pois päältä tai irrota se pistorasiasta ja pidä luukku kiinni, jotta mahdolliset liekit tukahtuvat.
- Käytä vain uunille suositeltua lämpötilatunnistinta (laitteille, joissa on mahdollisuus käyttää lämpötilatunnistinta).
- Poista kaikki liialliset roiskeet ja välineet ennen laitteen puhdistamista pyrolyyttisellä itsepuhdistustoiminnolla.
- Jos säätimet on puhdistusta varten asetettava normaalia ruoanlaittoa suuremmalle asetukselle (pyrolyyttinen puhdistus), pinnat saattavat kuumeta normaalia kuumemmiksi ja lapset on pidettävä etäällä laitteesta.
- **VAROITUS:** Laitteesta on katkaistava virta ennen lampun vaihtoa sähköiskun välttämiseksi.
- **VAROITUS:** Jos ohjauspaneeli (lasi) on haljennut, kytke laite pois päältä välttyäksesi sähköiskulta.
- **VAROITUS:** Rasvan tai öljyn käyttö ruoanvalmistuksessa ilman valvontaa voi olla vaarallista ja aiheuttaa tulipalon.

- ÄLÄ yritä sammuttaa tulta vedellä vaan kytke laite pois päältä ja pidä luukku suljettuna.
- **VAROITUS:** Tulipalovaara: älä säilytä uunissa mitään syttyvää.
- Tämän kotitalouslaitteen lamppu soveltuu vain tämän laitteen valaisemiseen. Lamppu ei sovellu kotitalouksien huoneiden valaisuun.
- Laitteen käyttö on turvallista sekä pellinkannattimia käyttäen että niitä käyttämättä.
- Kun laitteessa on tämä symboli.
Huomio: Kuuma pinta!
- Jos uunia ei pidetä puhtaana, pinta voi vaurioitua, mikä voi lyhentää laitteen käyttöikää ja aiheuttaa vaarallisen tilanteen.
- Kun lämmität ruokaa muovi- tai paperiastioissa, pidä uunia silmällä niiden syttymisen varalta.
- Älä kuumenna kauempaa kuin tarpeellista, ja muista, että ruoka jatkaa kypsymistä sen jälkeen, kun se on otettu pois kuumasta.

Mikroaaltouunin/lyhdistelmämicroaaltouunin turvallinen käyttö



- **VAROITUS:** on vaarallista antaa kenenkään muun kuin pätevän huoltohenkilön suorittaa mitään huoltotoimia tai korjauksia, joihin sisältyy mikroaaltosäteilyltä suojaavan kannen irrottaminen.
- **VAROITUS:** jos luukku tai luukun tiivisteet ovat vaurioituneet, uunia ei saa käyttää, ennen kuin pätevä huoltohenkilö on korjannut sen.
- **VAROITUS:** tuttipullojen ja vauvanruokapurkkien sisältöä on ravistettava tai sekoitettava ja lämpötila on tarkistettava ennen syöttämistä palovammojen välttämiseksi.
- **VAROITUS:** älä yritä käyttää mikroaaltouunia luukku auki. Mikroaaltosäteily voi olla vaarallista.
- Älä käytä laitetta kosteissa tiloissa tai vesihanojen lähellä.
- Mikroaaltouuni on eristetty. Siitä huolimatta lämmönsiirtoa tapahtuu aina ja laitteen ulkokotelointi kuumenee. Tämä lämpeneminen on normien mukaista.
- Käytä vain mikroaaltouuneille sopivia astioita.

- Kun lämmität mikroaaltouunilla juomia, ne saattavat kiehua viiveellä ja yllättäen, joten niiden astioiden käsittelyssä on oltava erityisen varovainen.
- Laita kuppiin muovilusikka, jos haluat keittää nestettä (esimerkiksi vettä). Neste voi kiehua, vaikka se ei poreile. Kun otat kupin mikroaaltouunista, neste voi alkaa kuohua voimakkaasti kupin reunojen yli, mikä voi aiheuttaa palovamman.
- Mikroaaltouuni on turvallinen vain, jos luukku sulkeutuu kunnolla! Älä laita esinettä mikroaaltouunin luukun väliin ja varmista, että luukku ja luukun tiiviste ovat puhtaat.
- Mikroaaltouuni on tarkoitettu ruoan ja juomien lämmittämiseen. Ruoan tai vaatteiden kuivattaminen sekä lämpötyynyjen, tohveleiden, pesusienien, kosteiden liinojen ja vastaavien lämmittäminen voivat aiheuttaa loukkaantumis-, syttymis- tai tulipalovaaran.
- Itsesyttyminen on mahdollista, jos kuumennat pieniä määriä kuivia tai jauhemaisia aineksia mikroaaltouunissa (esimerkiksi kuivaat yrtejä). Kytke laite pois päältä ja irrota se verkkovirrasta, jos jokin syttyy tuleen mikroaaltouunissa tai huomaat savua (irrota pistoke pistorasiasta / kytke automaattisulake pois päältä tai aseta sulakekotelon kytkin nolleen). Pidä luukku suljettuna, jotta mahdolliset liekit sammuvat.
- Älä kytke mikroaaltouunia päälle sen ollessa tyhjä, sillä se voi vahingoittaa mikroaaltouunia.
- Poista metalliliuskat muovipusseista ja käytä mikroaaltouunissa käyttöön soveltuvia kulhoja ja astioita.
- Tarkista aina ensin pakkauksesta, miten ruoka on asetettava mikroaaltouuniin. Yleensä tiiviisti pakatut nesteet ja ruoat voi kuumentaa vasta, kun pakkaukseen on pistelty muutama reikä. Tämä siksi, että kuumennuksen aikana kertyy painetta.
- Pistele lihan, kanan tai kalan pintaa haarukalla tai muulla terävällä esineellä. Tällä estetään ruoan halkeaminen.
- Mikroaaltouuni on puhdistettava säännöllisesti ja kaikki ruokajäämät on poistettava. Ruoanmurut ja kosteus imevät mikroaaltouunin energiaa ja lisäävät valmistusaikaa. Ruoantähteet voivat myös vahingoittaa sisäpintoja, mikä voi johtaa vaarallisiin tilanteisiin.

- Metallisia ruoka- ja juoma-astioita ei saa käyttää mikroaaltouunissa. Niiden käyttö on kuitenkin sallittua joissakin tilanteissa, jos käyttöohjeissa niin sanotaan.
- Laitteille, joita käytetään vähintään 900 mm:n korkeudella lattiasta ja joissa on irrotettava pyörivä lautanen eikä alaosasta saranoitua luukkuja. Varo, ettei pyörivä lautanen siirry pois paikaltaan, kun otat astioita pois laitteesta.
- Raa'at tai kovaksi keitetyt kananmunat omassa kuorensa eivät sovi mikroaaltouunissa lämmitettäväksi, sillä ne voivat räjähtää jopa sen jälkeen, kun lämmitys on päättynyt.

Mikroaaltouuni ei sovellu seuraaviin:

- ruoan säilyttämiseen
- paistoöljyn kuumennukseen.

Uunin/höyryuunin turvallinen käyttö



- Uunissa on puhallin, joka viilentää uunin kotelo. Puhallin toimii jonkin aikaa, kun uuni on kytketty pois päältä.
- Älä laske mitään avoimen uuninluukun päälle.
- Sulje uuninluukku ruoan kypsennyksen ajaksi.
- Avaa uuninluukku varovasti, kuumaa höyryä purkautuu.
- Älä säilytä uunissa mitään syttyvää.
- Pakasteruoat, kuten pizzat, on paistettava ritilätasolla. Jos käytät uunipeltiä, se saattaa vääntyä suurten lämpötilaerojen vuoksi.
- Älä peitä uunin pohjaa alumiinifoliolla. Folio estää kuumuuden virtauksen, mikä saattaa aiheuttaa huonoja ruoanvalmistustuloksia. Se voi myös vahingoittaa uunin pohjan emalointia.
- Pienet määrät vaativat lyhyemmän valmistusajan. Jos käytät resepteissä annettuja valmistusaikoja, ruoka saattaa palaa.
- Älä kaada kylmää vettä kuumalle uunin pohjalle. Tämä voi vahingoittaa emalipintaa.

- Hedelmämehut saattavat aiheuttaa uunin pohjaan hankalasti poistettavia tahroja. Kun paistetaan kosteita piiraita (esimerkiksi omenapiirasta), käytä tippumisalustana paistovuokaa/paistinpannua/kakkuvuokaa.
- Sokeria tai hedelmämehua, kuten luumumehua tai raparperia, sisältävät ruokaroiskeet saattavat vahingoittaa uunin emalipinnoitetta. Suosittelemme, että uuni puhdistetaan heti sen jäähtyttyä. Huomaa: höyryuunin aluspannun vesi on vielä kuumaa!
- Höyryuunissa on käytettävä kuumuuden- ja höyrynkestäviä paistovuokia. Silikoniset vuodat eivät sovellu, kun yhdistetään kuuma kiertoilma ja höyry.
- Älä käytä uunivuokia, joissa on merkkejä ruosteesta. Jopa pienet ruosteläiskät saattavat aiheuttaa uunin sisäpinnan ruostumisen.

Aseennus



- Tarkasta laite kuljetusvaurioiden varalta. Älä kytke vahingoittunutta laitetta.
- Tämän laitteen saa liittää ainoastaan valtuutettu asentaja.
- Vialliset osat voidaan vaihtaa yksinomaan alkuperäisiin varaosiin. Valmistaja voi taata vain alkuperäisten osien täyttävän turvallisuusvaatimukset.
- Jos virtajohto on vaurioitunut, ainoastaan valmistaja tai sen valtuuttama huoltopalvelu tai vastaava pätevä ammattilainen saa vaihtaa sen vaarallisten tilanteiden välttämiseksi.
- Sähköliitännän on oltava kansallisten ja paikallisten määräysten mukainen.
- Pistorasian ja pistokkeen on oltava aina helppopääsyisessä paikassa.
- Jos kiinteää asennusta tehtäessä laitteeseen ei asenneta virtajohtoa ja pistoketta tai muuta irtikytkentävälinettä, jolla virta voidaan katkaista kaikista navoista kytkimellä luokan III ylivirtatilanteissa, irtikytkentäväline on lisättävä kiinteään johdotukseen johdotusmääräysten perusteella. Tämä vaatimus täyttyy, kun käytät syöttöjohtoon asennettua moninapaista kytkintä, jonka koskettimien välimatka on vähintään 3 mm.

- Laitetta ei saa liittää sähköverkkoon monipistokkeisella liitännällä tai jatkojohtolla, sillä laitteen turvallista käyttöä ei voida taata.
- **VAROITUS:** Älä koskaan avaa laitteen koteloa. Kotelon saa avata vain huoltoteknikko.
- Kytke laite irti sähköverkosta ennen korjaustoimenpiteiden aloittamista.
- Yksittäistä mikroaaltouunia ei saa sijoittaa kaappiin.
- Jollei asennusohjeissa toisin mainita, laitetta ei saa asentaa koristeoven taakse ylikuumenemisen välttämiseksi.
- Älä liitä laitetta virtalähteeseen, jos virtalähteeseen on asennettu maasulkuvirran katkaisija, ELCB.



Jos poistat vioittuneen laitteen käytöstä, suosittelemme että katkaiset virtajohdon sen jälkeen, kun olet irrottanut sen pistorasiasta. Vie laite asianmukaiseen kierrätyspisteeseen.

LEA ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES Y CONSÉRVELAS PARA FUTURAS REFERENCIAS.

Uso seguro



- **Si no presta atención a las instrucciones de seguridad, el fabricante no se responsabilizará de ningún daño resultante.**
- **ADVERTENCIA:** Este electrodoméstico y sus piezas pueden calentarse durante el uso. Tenga cuidado de no tocar las resistencias. Los niños menores de ocho años deben mantenerse alejados, a menos que estén bajo continua supervisión.
- Este electrodoméstico pueden utilizarlo niños a partir de ocho años y personas con capacidades físicas, sensitivas o mentales reducidas o sin experiencia ni conocimiento, siempre que alguien les haya enseñado a utilizarlo de una forma segura y entiendan los riesgos asociados. Los niños no deben jugar con el electrodoméstico. La limpieza y el mantenimiento del electrodoméstico no deben realizarlos niños sin supervisión.
- No guarde nada que llame la atención de los niños en los armarios por encima o por detrás del electrodoméstico.
- No debe instalar el electrodoméstico detrás de una puerta decorativa para evitar un sobrecalentamiento.
- Este electrodoméstico está diseñado para uso doméstico. Utilícelo únicamente para preparar alimentos.
- Este electrodoméstico está diseñado para utilizarse en el hogar y aplicaciones similares, como por ejemplo:
 - ▷ áreas de cocina del personal de tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo;
 - ▷ por clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial;
 - ▷ en granjas;
 - ▷ en entornos de tipo «Bed and Breakfast».
- Mantenga el cable suministrado lejos de las superficies calientes.
- No tape los conductos de ventilación.
- No debe manejar el electrodoméstico con un temporizador externo ni con un sistema de control remoto.

- Por motivos de seguridad eléctrica, el electrodoméstico no debe limpiarse utilizando limpiadores de alta presión o con vapor.
- **ADVERTENCIA:** Es posible que los líquidos y otros alimentos en envases herméticos no se puedan calentar, ya que podrían explotar.
- Al preparar comidas que contengan alcohol, las altas temperaturas pueden hacer que se evapore. El vapor puede provocar un incendio si entra en contacto con partes calientes.
- No utilice el electrodoméstico para almacenar materiales inflamables o que se deformen fácilmente.
- Asegúrese de que los alimentos se calientan por todas partes. El tiempo necesario depende de muchos factores, como la cantidad y el tipo de alimento. Las bacterias de los alimentos solo se destruyen si estos se calientan a una temperatura de más de 70 °C durante al menos 10 minutos. Deje que el alimento se cocine un poco más si no está seguro de si se ha calentado por todos lados.
- No utilice limpiadores abrasivos fuertes o rascadores de metal puntiagudos para limpiar el cristal de la puerta del horno, ya que pueden rallar la superficie y provocar que el cristal se rompa.
- Utilice guantes para horno o una manopla de cocina para retirar los platos y accesorios del electrodoméstico.
- Si sale humo, apague o desconecte el electrodoméstico y mantenga la puerta del horno cerrada para sofocar las llamas.
- Utilice únicamente la sonda de temperatura recomendada para este horno (para electrodomésticos que tienen una funcionalidad para usar una sonda de detección de temperatura).
- Antes de limpiar el horno mediante la función pirolítica de autolimpieza, elimine el exceso de salpicaduras y retire los utensilios.

- Si, durante la limpieza (pirolítica), los controles se deben ajustar en una posición más alta que durante el proceso de cocción normal, las superficies pueden calentarse más de lo habitual, por lo que los niños deben mantenerse alejados.
- **ADVERTENCIA:** Asegúrese de que el electrodoméstico esté apagado antes de sustituir la lámpara para evitar la posibilidad de cortocircuitos.
- **ADVERTENCIA:** Si el panel de control (cristal) está agrietado, apague el electrodoméstico para evitar la posibilidad de descargas eléctricas.
- **ADVERTENCIA:** Si deja desatendida la cocción con grasa o aceite, podría ser peligroso y provocar un incendio.
- NUNCA intente sofocar las llamas con agua. Apague el electrodoméstico y mantenga cerrada la puerta.
- **ADVERTENCIA:** Peligro de incendio: no almacene objetos en el horno.
- La bombilla de este electrodoméstico solo es apta para la iluminación del mismo. No es adecuada para la iluminación de las estancias de una casa.
- El funcionamiento del electrodoméstico es seguro tanto con las guías de las bandejas como sin ellas.
- Cuando el electrodoméstico tiene este símbolo.
Advertencia: ¡Superficie caliente!
- Si no se mantiene el horno en condiciones de limpieza adecuadas, podría deteriorarse la superficie, lo que afectaría negativamente a la vida del electrodoméstico y posiblemente resultaría en una situación de peligro.
- Cuando se calienten alimentos en recipientes de plástico o papel, vigile el horno por si se produjera una ignición.
- No caliente más de lo necesario, y no olvide que la comida continúa cocinándose después de retirarla del calor.

Uso seguro del microondas/microondas combi



- **ADVERTENCIA:** Es peligroso para cualquier persona que no sea una persona cualificada realizar cualquier tarea de mantenimiento o reparación que implique la retirada de la cubierta que protege de la exposición a la energía microondas.

- **ADVERTENCIA:** Si la puerta o las juntas de la puerta están dañadas, no debe utilizarse el horno hasta que una persona cualificada lo haya reparado.
- **ADVERTENCIA:** El contenido de los biberones y tarros de comida para bebés debe removerse o agitarse y la temperatura debe comprobarse antes de su consumo para evitar quemaduras.
- **ADVERTENCIA:** No intente utilizar el microondas con la puerta abierta. Las radiaciones de las microondas pueden ser peligrosas.
- No lo utilice en zonas húmedas o cerca de grifos.
- Aunque el microondas está aislado, siempre se produce una transferencia de calor y se calienta la carcasa exterior del aparato. Este calentamiento es normal.
- Utilice únicamente utensilios aptos para hornos microondas.
- Calentar bebidas con el microondas puede dar lugar a una ebullición repentina con retardo. Por lo tanto, tenga cuidado al manipular el recipiente.
- Si quiere hervir algún líquido, por ejemplo, agua, coloque una cuchara de plástico en una taza. Puede que el líquido hierva sin hacer burbujas. En cuanto saque la taza del microondas, el líquido puede comenzar a hervir fuertemente y salirse de la taza. Como consecuencia, podría quemarse.
- Un microondas solo es seguro si la puerta se cierra correctamente. No coloque objetos en medio de la puerta del microondas y asegúrese de que la puerta y la junta de la puerta estén siempre limpias.
- El horno microondas está diseñado para calentar comida y bebidas. Su uso para secar comida o ropa o para calentar cojines térmicos, zapatillas, esponjas, paños húmedos u objetos similares puede conllevar un riesgo de heridas, ignición o incendio.
- Si calienta pequeñas cantidades de productos secos o en polvo en el microondas, como por ejemplo, al secar hierbas, pueden entrar en combustión. Apague y desconecte el electrodoméstico si algún objeto en el microondas se incendia o si se observa humo (saque el

enchufe de la toma/desconecte los fusibles automáticos y reconfigure los fusibles). Mantenga cerrada la puerta para sofocar las llamas.

- No encienda el microondas si está vacío, ya que podría dañarlo.
- Retire las bandas de metal de las bolsas de plástico y utilice cuencos y platos aptos para microondas.
- Compruebe siempre el envase primero para ver cómo se debe colocar la comida en el microondas. Por lo general, los líquidos o alimentos en envases herméticos solo se pueden calentar después de haber perforado agujeros en el envase. Esto se debe a que se acumula presión durante el calentamiento.
- Pinche la piel de la carne, el pollo o el pescado con un tenedor u otro objeto punzante. Evitará que salpique.
- El horno microondas debe limpiarse con regularidad y deben retirarse los restos de comida. Los restos de migas y la humedad absorben las microondas y aumentan el tiempo de cocción. Los restos de comida también pueden dañar el interior y provocar situaciones peligrosas.
- Los recipientes metálicos de comida y bebida no se deben cocinar en el microondas. A menos que el manual del usuario indique que se pueden utilizar en algunas situaciones.
- Para electrodomésticos que se utilizan a una altura igual o superior a 900 mm sobre el suelo, que cuentan con plataformas giratorias extraíbles y que no tienen puerta con bisagras en la parte inferior. Retire los recipientes del electrodoméstico con precaución para no desplazar la plataforma giratoria.
- No deben calentarse huevos con cáscara o huevos duros en el horno microondas, ya que podrían explotar, incluso una vez apagado el horno microondas.

Un microondas no es adecuado para:

- conservar alimentos;
- calentar o freír aceite.

Uso seguro del horno/horno de vapor



- El horno tiene un ventilador que enfría la carcasa. El ventilador puede seguir funcionando después de apagar el horno.
- No coloque accesorios sobre la puerta del horno abierta.
- Cierre la puerta del horno durante la cocción.
- Abra la puerta del horno con cuidado; puede salir vapor caliente.
- No almacene materiales inflamables en el horno.
- Los productos congelados, como la pizza, deben cocinarse en la rejilla. Si se utiliza la bandeja del horno, esta puede deformarse debido a la gran diferencia de temperatura.
- No cubra la parte inferior del horno con papel de aluminio. El papel de aluminio bloquea el calor, lo cual puede empeorar los resultados de cocción. También puede dañar el esmalte de la parte inferior del horno.
- Cuanto más pequeñas sean las cantidades, menos tiempo de cocción necesitarán. A veces al utilizar los tiempos de cocción proporcionados en las recetas, se pueden quemar los alimentos.
- No vierta agua fría en el fondo del horno caliente. Podría dañarse el esmalte.
- Las manchas que dejan los zumos de frutas en el suelo del horno son difíciles de quitar. Al cocinar pastas húmedas, como por ejemplo, tarta de manzana, utilice un recipiente de hornear/parrilla/recipiente de asar como bandeja de goteo.
- Si se derrama comida que contiene azúcar o zumo de frutas, como zumo de ciruelas o ruibarbo, puede dañar el color del esmaltado. Se aconseja limpiar el horno inmediatamente después de que se haya enfriado. Nota: El agua de la bandeja de inserción del horno de vapor todavía estará caliente.
- Utilice recipientes de horno resistentes al calor y al vapor con el horno de vapor. Los recipientes de horno de silicona no son adecuados para la función combinada de aire caliente y vapor.

- No utilice recipientes de horno que tengan zonas oxidadas. Por mínúsculas que sean, pueden provocar que se oxide el interior del horno.

Instalación



- Compruebe que el electrodoméstico no se haya dañado durante el transporte. No conecte un electrodoméstico dañado.
- Solo un técnico autorizado debe conectar este electrodoméstico.
- Las piezas defectuosas solo se pueden sustituir por piezas originales. El fabricante solo puede garantizar que las piezas originales cumplan los requisitos de seguridad.
- Si el cable de conexión está dañado, solo lo puede sustituir el fabricante, el servicio técnico del fabricante o una persona debidamente autorizada, para evitar peligros.
- La conexión eléctrica debe cumplir con las leyes nacionales y locales.
- Se debe poder acceder a la toma de corriente y al enchufe en todo momento.
- Si un electrodoméstico fijo no está equipado con un cable de suministro y un enchufe, o con otros medios de desconexión de la red de suministro eléctrico que tengan una separación de contacto en todos los polos que proporcionen desconexión completa en condiciones de sobretensión de categoría III, deben incorporarse medios de desconexión en el cableado fijo de acuerdo con las reglas de cableado. Para cumplir con este requisito, es suficiente con un interruptor omnipolar con una separación de contacto de al menos 3 mm en el cable de suministro.
- El equipo no se debe conectar a la red mediante un zócalo para varios enchufes o una extensión de corriente, dado que en estas circunstancias no se podría garantizar el uso seguro del equipo.

- **ADVERTENCIA:** Nunca abra la carcasa del electrodoméstico.
Solo el servicio técnico puede hacerlo.
- Desconecte el electrodoméstico de la red eléctrica antes de comenzar cualquier trabajo de reparación.
- Los hornos microondas independientes no se colocarán en un armario.
- A menos que las instrucciones de instalación indiquen lo contrario, no debe instalar el electrodoméstico detrás de una puerta decorativa para evitar un sobrecalentamiento.
- Si hay un disyuntor de fuga a tierra (ELCB) instalado en el circuito de la fuente de alimentación, no conecte el aparato a la fuente de alimentación.



Si decide dejar de utilizar el electrodoméstico debido a un fallo, se recomienda cortar el cable después de quitar el enchufe de la toma de corriente. Lleve el electrodoméstico al punto limpio de su localidad.

LEIA CUIDADOSAMENTE E GUARDE PARA REFERÊNCIA FUTURA!

Utilização segura



- **Se as instruções de segurança e avisos não forem seguidas, o fabricante não pode ser responsabilizado por quaisquer danos resultantes.**
- **AVISO:** este eletrodoméstico e as suas partes acessíveis ficam quentes durante a utilização. Deverá ter cuidado para evitar tocar em elementos quentes. Crianças com menos de 8 anos de idade deverão ser mantidas afastadas, a menos que estejam sob supervisão constante.
- Este eletrodoméstico pode ser utilizado por crianças com idades a partir de 8 anos e por pessoas com capacidades mentais, físicas ou sensoriais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimento se tiverem tido supervisão ou recebido instruções relativamente à utilização do eletrodoméstico de forma segura e entendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o eletrodoméstico. A limpeza e a manutenção do utilizador não deverão ser realizadas por crianças sem supervisão.
- Não deixe que crianças brinquem com o eletrodoméstico.
- Não guarde nada de interesse para crianças em armários por cima, ou por baixo do eletrodoméstico.
- O eletrodoméstico não deverá ser instalado atrás de uma porta decorativa de modo a evitar pré-aquecimento.
- Este eletrodoméstico só foi concebido para utilização doméstica. Utilize apenas para preparação de alimentos.
- O eletrodoméstico serve para ser utilizado em aplicações domésticas e outras como, por exemplo:
 - ▷ áreas de cozinha de pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
 - ▷ por clientes em hotéis, motéis e outros ambientes de tipo residencial;
 - ▷ quintas;
 - ▷ ambientes de tipo residencial
- Mantenha o cabo elétrico afastado de superfícies quentes.

- Nunca cubra as aberturas de ventilação.
- O eletrodoméstico não serve para ser operado através de um temporizador externo ou sistema de controlo remoto separado.
- Ligado à segurança elétrica, o eletrodoméstico não pode ser limpo com máquinas de pressão ou vaporizadores.
- **AVISO:** Líquidos e outros alimentos não podem ser aquecidos em embalagem a vácuo uma vez que explodem.
- Ao preparar refeições que contêm álcool, altas temperaturas poderão fazer com que o álcool evapore. O vapor pode incendiar-se se entrar em contacto com partes quentes.
- Não utilize o eletrodoméstico para armazenar materiais inflamáveis, ou materiais que se deformam facilmente.
- Certifique-se de que a comida está sempre aquecida. O tempo necessário para tal depende de muitos fatores, incluindo a quantidade e o tipo de comida. Quaisquer bactérias presentes na comida são apenas destruídas se a comida for aquecida a uma temperatura superior a 70 °C durante mais de 10 minutos. Deixe que a comida cozinhe durante mais tempo se não tiver a certeza de se a comida foi bem aquecida.
- Não utilize esfregões abrasivos ou espátulas de metal para limpar a porta de vidro do forno, uma vez estes podem riscar a superfície e isto poderá resultar em estilhaçamento do vidro.
- Utilize luvas de forno ou uma pega para remover pratos e acessórios do eletrodoméstico.
- Se for emitido fumo, desligue ou retire a ficha da tomada do eletrodoméstico e mantenha a porta fechada de modo a suprimir quaisquer chamas.
- Utilize apenas a sonda de temperatura recomendada para este forno (para eletrodomésticos tendo a possibilidade de utilizar uma sonda de deteção de temperatura).
- Remova o excesso de derrames e os utensílios antes de limpar com a função de autolimpeza pirolítica.

- Se for para limpeza, os controlos devem ser configurados para uma posição superior para propósitos de cozedura normais (pirolítica), as superfícies poderão ficar mais quentes do que o normal e as crianças deverão ser mantidas afastadas.
- **AVISO:** Certifique-se de que o eletrodoméstico está desligado antes de substituir a lâmpada para evitar a possibilidade de choque elétrico.
- **AVISO:** Se o painel de controlo (vidro) estiver rachado, desligue o eletrodoméstico para evitar a possibilidade de choque elétrico.
- **AVISO:** Deixar alimentos a cozinhar com gordura ou óleo sozinhos pode ser perigoso e poderá resultar em incêndio.
- NUNCA tente extinguir um incêndio com água, mas desligue o eletrodoméstico e mantenha a porta fechada.
- **AVISO:** Perigo de incêndio: não armazene itens no forno.
- A luz no eletrodoméstico é apenas adequada para iluminação deste eletrodoméstico. A luz não se adequa para iluminar uma divisão da casa.
- A operação do eletrodoméstico é segura com e sem guias de tabuleiro.
- Quando o eletrodoméstico tiver este símbolo (IEC 60417-50410) **Cuidado:** Superfície quente!
- Qualquer falha na manutenção do forno numa situação limpa poderá levar a deterioração da superfície que poderá afetar, de forma adversa, a vida do eletrodoméstico e, possivelmente, resultar numa situação perigosa.
- Aquando do aquecimento de comida em recipientes de plástico ou de papel, tenha em atenção ao forno devido à possibilidade de ignição.
- Nunca aqueça durante mais tempo do que o necessário e lembre-se que a comida continua a cozinhar após ser removida do calor.

Utilização segura do micro-ondas/micro-ondas combi



- **AVISO:** é perigoso para qualquer pessoa, que não seja uma pessoa competente, realizar qualquer manutenção ou reparação que envolva a remoção de uma tampa que proporciona proteção contra a exposição à energia do micro-ondas.

- **AVISO:** se a porta ou os vedantes de porta estiverem danificados, o forno não deve ser operado até que tenha sido reparado por uma pessoa competente.
- **AVISO:** os conteúdos dos biberões e frascos de comida para bebé devem ser agitados ou mexidos e a temperatura verificada antes do consumo, de modo a evitar queimaduras.
- **AVISO:** não experimente utilizar o micro-ondas com a porta aberta. A radiação do micro-ondas pode ser perigosa.
- Não utilize o eletrodoméstico em áreas húmidas ou próximo de torneiras.
- O micro-ondas é isolado. No entanto, ocorre sempre transferência de calor, com o revestimento exterior do eletrodoméstico a aquecer. Este aquecimento está dentro da norma.
- Os recipientes de metal para comida e bebidas não são permitidos enquanto cozinha no micro-ondas.
- Utilize apenas utensílios que se adequem à utilização em fornos micro-ondas.
- O aquecimento no micro-ondas de bebidas por resultar em fervura eruptiva tardia, portanto, deverá ter cuidado quando manusear o recipiente.
- Coloque uma colher de plástico numa chávena se desejar ferver um líquido (por exemplo, água). É possível que um líquido ferva sem fazer bolhas. Assim que retirar a chávena do micro-ondas, o líquido pode repentinamente a ferver furiosamente e salta da chávena, e isto poderá escaldá-lo.
- Um micro-ondas só é seguro se a porta se fechar adequadamente! Nunca coloque um objeto entre a porta do micro-ondas e certifique-se de que a porta e o vedante da porta estão sempre limpos.
- O forno micro-ondas serve para aquecer comida e bebidas. A secagem de comida ou de vestuário e o aquecimento de almofadas de aquecimento, chinelos, esponjas, panos húmidos e similares poderá dar azo a risco de lesão, ignição ou incêndio.
- A autocombustão é possível se aquecer pequenas quantidades de produtos secos ou em pó no micro-ondas (como, por exemplo, quando seca ervas). Desligue e retire a ficha elétrica do eletrodoméstico

se algo no micro-ondas pegar fogo, ou se fumo for observado (retire a ficha da tomada/desligue os fusíveis automáticos ou configure o interruptor na caixa de fusíveis para zero). Mantenha a porta fechada para abafar quaisquer chamas.

- Nunca ligue o micro-ondas se estiver vazio uma vez que isto pode danificar o micro-ondas.
- Remova tiras de metal de sacos de plástico e utilize tigelas e pratos que possam ir ao micro-ondas.
- Verifique sempre primeiro na embalagem como a comida deve ser colocada no micro-ondas. Em geral, líquidos ou alimentos em embalagens em vácuo só podem ser aquecidos após fazer alguns furos na embalagem. Isto porque se acumula pressão durante o aquecimento.
- Faça uns picos na pele da carne, do frango ou do peixe com um garfo, ou outro objeto pontiagudo. Isto evita derrames.
- O micro-ondas deverá ser limpo com regularidade e toda a comida restante deve ser removida. Os restos de migalhas e humidade absorvem micro-ondas e aumentam o tempo de cozedura. Restos de comida podem ainda danificar o interior e isto poderá resultar em situações perigosas.
- Os recipientes de metal para comida e bebidas não são permitidos enquanto cozinha no micro-ondas. A menos que o manual de utilizador o indique, é permitido em algumas situações.
- Para eletrodomésticos a serem utilizados de forma superior ou igual a 900 mm acima do chão e terem plataformas giratórias removíveis e não têm porta com dobradiça inferior. Deverá ser tido cuidado para não deslocar a plataforma giratória aquando da remoção dos recipientes do eletrodoméstico.
- Os ovos com casca e ovos cozidos não devem ser aquecidos em fornos micro-ondas uma vez que podem explodir, mesmo se o aquecimento no micro-ondas tiver terminado.

Um micro-ondas não se adequa a:

- Preservar comida;
- Aquecer óleo de fritar;

Utilização segura do forno/forno a vapor



- O forno tem uma ventoinha que arrefece o revestimento do forno. A ventoinha poderá funcionar durante algum tempo após o forno estar desligado.
- Não coloque acessórios na porta aberta do forno.
- Feche a porta do forno durante a cozedura.
- Abra a porta do forno cuidadosamente; irá sair vapor quente.
- Não armazene materiais inflamáveis no forno.
- Produtos congelados como, por exemplo, pizzas, devem ser cozinhados na própria grelha. Se o tabuleiro for utilizado, poderá ficar deformado devido a grandes diferenças de temperatura.
- Nunca tape o fundo do forno com película de alumínio. A película bloqueia o fluxo de calor e isto poderá resultar em resultados de cozedura inferiores. Isto poderá ainda danificar o esmalte do fundo do forno.
- Quantidades mais pequenas necessitam de tempo de cozedura mais curto. Quando são utilizados os tempos de cozedura indicados nas receitas, poderá queimá-los.
- Nunca coloque água fria na base do forno quente. Isto pode danificar o esmalte.
- Sumos de fruta podem resultar em manchas na base do forno e são difíceis de remover. Quando cozinhar bolos húmidos (como, por exemplo, tarte de maçã), utilize uma forma/chapa/forma de tostar como bandeja de gotejamento.
- Comida derramada que contenha açúcar ou sumos de frutas como, por exemplo, sumo de ameixa ou ruibarbo, podem danificar a cor do esmalte. É aconselhável limpar o forno imediatamente após o mesmo ter arrefecido. Note: a água na panela de inserção do forno a vapor ainda está quente!
- Formas resistentes ao calor e ao vapor devem ser utilizadas no forno a vapor. Formas de silicone não se adequam quando houver a combinação de vapor e de circulação de ar quente.
- Não utilize formas que tenham áreas ferrugentas. Mesmo pequenas manchas podem levar à existência de ferrugem no interior do forno.

Instalação



- Verifique o eletrodoméstico quando a danos de transporte. Não ligue um eletrodoméstico danificado.
- Este eletrodoméstico só deverá ser ligado por um instalador registado!
- As partes avariadas só poderão ser substituídas por partes originais. O fabricante só pode garantir que as partes originais cumprem os requisitos de segurança.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, agente de manutenção ou pessoas com qualificações similares de modo a evitar um perigo.
- A ligação elétrica deverá cumprir com os regulamentos locais e nacionais.
- A ficha elétrica e a tomada deverão estar sempre acessíveis.
- Se um eletrodoméstico parado não for instalado com um cabo elétrico e uma tomada, ou com outros meios para desconectar a alimentação elétrica principal tendo uma separação de contacto em todos os polos que fornecem a desconexão total sobre nas condições da categoria de sobretensão III, os meios para desconectar deverão ser incorporados na cablagem fixa de acordo com as regras de cablagem. Utilizar um interruptor omnipolar com uma separação de contacto de pelo menos 3 mm instalado no cabo de alimentação irá preencher este requisito.
- O equipamento não deve ser ligado à rede através de uma ficha tripla ou extensão, uma vez que a utilização segura do equipamento não pode ser garantida.
- **AVISO:** Nunca abra o revestimento do eletrodoméstico. O revestimento só poderá ser aberto por um técnico de serviço.
- Desligue o eletrodoméstico da alimentação principal antes de iniciar qualquer trabalho de reparação.
- Os fornos micro-ondas singulares não devem ser colocados num armário.

- A menos que as instruções de instalação indiquem o contrário, o eletrodoméstico não deverá ser instalado atrás de uma porta decorativa de modo a evitar pré-aquecimento.
- Não ligue o aparelho à alimentação caso esteja instalado um ELCB (disjuntor de fugas de terra) no circuito de alimentação.



Se decidir descontinuar a utilização do eletrodoméstico devido a uma avaria, recomendamos que corte o cabo após remover a ficha da tomada. Leve o eletrodoméstico ao local de reciclagem da sua zona de residência.

LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER EVENTUALI CONSULTAZIONI FUTURE!

Usa in condizioni di sicurezza



- **Il produttore non può essere ritenuto responsabile di eventuali danni causati dal mancato rispetto delle istruzioni e delle avvertenze di sicurezza.**
- **ATTENZIONE:** l'apparecchio e le sue parti accessibili diventano molto caldi durante l'uso. Maneggiare l'apparecchio con cautela evitando di toccare le parti calde. I bambini di età inferiore a 8 anni devono essere tenuti a distanza, se non costantemente sorvegliati.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o senza adeguate esperienze e conoscenze, purché sorvegliate e istruite sull'uso corretto dell'apparecchio e sui pericoli connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere eseguite da bambini non sorvegliati.
- Non conservare alcun oggetto che possa richiamare l'interesse dei bambini in armadi posti al di sopra o dietro l'apparecchio.
- È tassativamente proibito installare l'apparecchio dietro una porta decorativa per evitarne il surriscaldamento.
- Questo apparecchio è progettato esclusivamente per l'uso domestico. Utilizzarlo esclusivamente per la preparazione di alimenti.
- L'apparecchio è progettato per l'uso in ambienti domestici e affini come:
 - ▷ aree cucine attrezzate in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
 - ▷ stanze di alberghi, motel e altre strutture ricettive;
 - ▷ case coloniche;
 - ▷ ambienti come stanze in affitto e bed & breakfast
- Tenere il cavo di alimentazione lontano dalle superfici calde.
- Non coprire mai le aperture di ventilazione
- Questo apparecchio non è progettato per l'uso tramite timer esterni o sistemi di controllo remoto separati.

- Per motivi di sicurezza elettrica, l'apparecchio non deve essere pulito con dispositivi ad alta pressione o a vapore.
- **AVVERTENZA:** I liquidi e altri alimenti non possono essere riscaldati in confezioni ermetiche in quanto possono esplodere.
- Durante la preparazione di alimenti contenenti alcol, le temperature elevate possono causare l'evaporazione dell'alcol.
Il vapore può incendiarsi se viene a contatto con parti molto calde.
- Non usare l'apparecchio per conservare materiali infiammabili o materiali che si deformano facilmente.
- Accertarsi che gli alimenti siano sempre riscaldati completamente. Il tempo necessario dipende da molti fattori, inclusa la quantità e il tipo di alimento. Eventuali batteri presenti negli alimenti vengono distrutti solo se l'alimento viene riscaldato a una temperatura superiore a 70 °C per oltre 10 minuti. Lasciare cuocere l'alimento più a lungo se non si è sicuri che il riscaldamento sia completo.
- Non utilizzare detergenti abrasivi o raschietti metallici appuntiti per pulire il cristallo dello sportello del forno, in quanto possono graffiare la superficie con conseguente rischio di rottura del cristallo.
- Utilizzare guanti da forno o una presina per rimuovere i piatti e gli accessori dall'apparecchio.
- In caso di emissione di fumo, spegnere o disinserire la spina dell'apparecchio e tenere lo sportello chiuso per soffocare eventuali fiamme.
- Utilizzare esclusivamente la sonda di temperatura consigliata per questo forno (per apparecchi con predisposizione per l'uso di una sonda di temperatura).
- Rimuovere fuoriuscite di prodotto in eccesso e gli attrezzi da cucina prima di effettuare la pulizia con la funzione di autopulizia pirolitica.
- Se, per la pulizia, i comandi devono essere impostati a valori superiori a quelli delle normali condizioni di cottura (pirolitica), le superfici possono diventare più calde del solito e i bambini devono essere tenuti a distanza.

- **AVVERTENZA:** Accertarsi che l'apparecchio sia spento prima di sostituire la lampadina per evitare il rischio di scossa elettrica.
- **AVVERTENZA:** Se il pannello comandi (vetro) è incrinato, spegnere l'apparecchio per ridurre il rischio di scossa elettrica.
- **AVVERTENZA:** Le cotture con olio o grassi senza supervisione possono essere pericolose e generare incendi.
- Non tentare MAI di spegnere le fiamme con acqua, bensì spegnere l'apparecchio e tenere lo sportello chiuso.
- **AVVERTENZA:** Pericolo di incendio: non conservare oggetti nel forno.
- La lampada di questo apparecchio per uso domestico è adatta esclusivamente per l'illuminazione dell'apparecchio stesso. La lampada non è adatta per l'illuminazione di ambienti domestici.
- Il funzionamento dell'apparecchio è sicuro sia con che senza le guide del vassoio.
- Se l'apparecchio presenta questo simbolo.
Attenzione: Superficie calda!
- Il mancato mantenimento del forno in condizioni di pulizia può comportare il deterioramento della superficie e condizionare in senso negativo la durata utile dell'apparecchio con conseguente rischio di situazioni pericolose.
- Durante il riscaldamento degli alimenti in contenitori di plastica o carta, sorvegliare il forno per evitare il rischio di accensione dei materiali.
- Mai riscaldare più a lungo del necessario e ricordare che gli alimenti continuano a cuocere dopo essere stati rimossi dal calore.

Usa sicuro del forno a microonde/forno a microonde combinato



- **AVVERTENZA:** qualsiasi intervento di manutenzione o di riparazione che comporti la rimozione di una copertura che offra protezione contro l'esposizione alle microonde deve essere eseguito tassativamente ed esclusivamente da personale competente.

- **AVVERTENZA:** se lo sportello o le guarnizioni dello sportello sono danneggiate, è tassativamente proibito azionare il forno prima che sia adeguatamente riparato da personale competente.
- **AVVERTENZA:** il contenuto di biberon ed omogeneizzati deve essere mescolato o agitato e la temperatura deve essere controllata prima della somministrazione, onde evitare il rischio di ustioni.
- **AVVERTENZA:** non tentare di usare il microonde con lo sportello aperto. La radiazione microonde può essere pericolosa.
- Non usare l'apparecchio in zone umide o vicino ai rubinetti.
- Il microonde è isolato. Ciononostante, si verifica sempre trasferimento di calore, con riscaldamento dell'involucro esterno dell'apparecchio. Questo riscaldamento rientra nella norma.
- Utilizzare soltanto utensili idonei all'uso nei forni a microonde.
- Il riscaldamento a microonde di bevande può causare un'ebollizione eruttiva ritardata, pertanto è necessario prestare attenzione durante la manipolazione del contenitore.
- Se di desidera fare bollire un liquido (per esempio l'acqua), introdurre un cucchiaino di plastica in una tazza. Consente di far bollire il liquido senza formazione di bolle. Non appena si estrae la tazza dal microonde, il liquido può iniziare a bollire improvvisamente e uscire dalla tazza, causando possibili ustioni.
- Un microonde è sicuro solo se lo sportello si chiude correttamente! Mai interporre un oggetto tra lo sportello del microonde e accertarsi che lo sportello e la guarnizione siano sempre puliti.
- Il forno a microonde è destinato al riscaldamento di cibi e bevande. L'essiccazione di prodotti alimentari o l'asciugatura di capi di abbigliamento e il riscaldamento di cuscini termici, pantofole, spugne, panni umidi e simili può comportare il rischio di lesioni, sviluppo di fiamme o incendio.

- L'autocombustione può verificarsi con il riscaldamento di piccole quantità di prodotti secchi o in polvere nel microonde (per esempio, per l'essiccazione di erbe aromatiche). Spegnere e scollegare l'apparecchio se un prodotto al suo interno prende fuoco o se si osserva presenza di fumo (estrarre la spina dalla presa/spegnere il fusibile automatico oppure commutare sullo zero la scatola fusibili). Tenere lo sportello chiuso per soffocare eventuali fiamme.
- Mai accendere il microonde quando vuoto in quanto potrebbe danneggiarsi.
- Rimuovere le strisce in metallo dai sacchetti in plastica e utilizzare tazze e piatti adatti all'uso nel microonde.
- Controllare sempre sulla confezione come introdurre l'alimento nel microonde. In generale, i liquidi e gli alimenti in confezioni ermetiche possono essere riscaldati solo dopo aver praticato alcuni fori nella confezione, perché la pressione aumenta durante il riscaldamento.
- Forare la pelle della carne, del pollo o del pesce con una forchetta o altro oggetto appuntito. In questo modo si evitano gli schizzi.
- Il forno a microonde deve essere pulito regolarmente e tutti i residui di alimenti devono essere rimossi. I residui di briciole e umidità assorbono microonde e aumentano il tempo di cottura. I residui di alimenti possono anche danneggiare l'interno con conseguenti situazioni pericolose.
- Durante la cottura a microonde non è ammesso l'utilizzo di contenitori metallici per alimenti e bevande, a meno che il manuale utente non indichi che tale utilizzo sia consentito in alcune situazioni.
- Per apparecchi con altezza pari o superiore a 900 mm dal pavimento, dotati di piastra girevole amovibile e privi di sportello incernierato inferiore. Prestare attenzione a non spostare la piastra girevole durante l'estrazione dei contenitori dall'apparecchio.
- Non riscaldare nei forni a microonde uova in guscio e uova sode intere in quanto potrebbero esplodere anche dopo il termine del riscaldamento a microonde.

Il forno a microonde non è adatto per:

- conservare gli alimenti;
- riscaldare l'olio di frittura.

Usa sicuro del forno a microonde/forno a vapore



- Il forno è dotato di una ventola di raffreddamento dell'involucro. La ventola può continuare a funzionare anche dopo lo spegnimento del forno.
- Non collocare accessori sullo sportello aperto del forno.
- Chiudere lo sportello del forno durante la cottura.
- Aprire lo sportello del forno con cautela; potrebbe fuoriuscire vapore molto caldo.
- Non conservare materiali infiammabili nel forno.
- Prodotti congelati come le pizze devono essere cotti sul ripiano a griglia. Se si utilizza la teglia di cottura, essa potrebbe deformarsi a causa delle grandi differenze di temperatura.
- Non coprire mai il fondo del forno con carta di alluminio. La carta blocca il flusso di calore e può generare risultati di cottura inferiori. Può anche danneggiare lo smalto del fondo del forno.
- Quantità minori richiedono tempi di cottura più brevi. Se si utilizzano i tempi di cottura indicati nelle ricette, si potrebbero bruciare gli alimenti.
- Mai versare acqua fredda sul piano del forno caldo. Può danneggiare lo smalto.
- I succhi di frutta possono provocare macchie sul piano del forno difficili da rimuovere. Quando si cuociono dolci umidi (come la torta di mele), utilizzare una tortiera/piastra/pirofila come vassoio raccogli-gocce.
- Fuoriuscite di alimenti contenenti zucchero o succhi di frutta, come il succo di prugna o rabarbaro, possono danneggiare il colore dello smalto. Si consiglia di pulire immediatamente il forno dopo il raffreddamento. Nota: l'acqua nel vassoio del forno a vapore è ancora calda!
- Nel forno a vapore, utilizzare teglie resistenti al calore e al vapore. Le teglie al silicone non sono adatte per la combinazione di circolazione di aria calda e vapore.

- Non utilizzare teglie con aree arrugginite. Anche piccole macchie possono generare ruggine all'interno del forno.

Installazione



- Ispezionare l'apparecchio per verificare la presenza di danni provocati durante la fase di trasporto. Non collegare un apparecchio danneggiato.
- Questo apparecchio deve essere collegato esclusivamente da un installatore autorizzato.
- Sostituire le parti danneggiate esclusivamente con ricambi originali. Il produttore può garantire la conformità ai requisiti di sicurezza esclusivamente delle parti originali.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un rappresentante del servizio di assistenza o da personale egualmente qualificato, per evitare situazioni pericolose.
- Il collegamento elettrico deve essere conforme alle normative nazionali e locali.
- La presa a parete e la spina devono essere sempre accessibili.
- Se un apparecchio fisso non è dotato di cavo di alimentazione e di spina, o di altro dispositivo di disconnessione dall'alimentazione di rete, con una separazione dei contatti in tutti i poli che consenta la disconnessione completa alle condizioni di categoria di sovratensione III, le istruzioni dovranno specificare la necessità di incorporare tali dispositivi di disconnessione nel cablaggio fisso in conformità delle norme di cablaggio. Se si desidera installare un collegamento fisso, assicurarsi che sia installato un interruttore onnipolare con una separazione dei contatti di almeno 3 mm.
- L'apparecchio non deve essere collegato alla presa elettrica tramite adattatori multi-presa o prolungher, poiché ciò non ne garantirebbe la sicurezza.
- **AVVERTENZA:** Non aprire mai l'involucro dell'apparecchio. L'involucro può essere aperto esclusivamente da un tecnico di assistenza.

- Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica prima di iniziare qualsiasi intervento di riparazione.
- I forni a microonde a libera installazione non possono essere collocati in un armadio.
- Se non diversamente indicato nelle istruzioni di installazione, è tassativamente proibito installare l'apparecchio dietro una porta decorativa per evitarne il surriscaldamento.
- Non collegare l'apparecchio all'alimentazione se nel circuito di alimentazione è installato un ELCB (interruttore differenziale).



Se si decide di interrompere l'utilizzo dell'apparecchio a causa di un guasto, si raccomanda di tagliare il cavo di alimentazione dopo la rimozione della spina dalla presa di corrente. Consegnare l'apparecchio presso un centro di smaltimento rifiuti locale.



842349